

## Frau Hitt – Eine Sage rund um Innsbruck – أسطورة عن إنسبروك

In uralten Zeiten, als das Tal um Innsbruck noch von Riesen bewohnt wurde, lebte dort die Riesenkönigin Frau Hitt.

Sie herrschte über ein großes Reich von fruchtbaren Feldern und Wäldern.

Ihr Palast stand gerade an jener Stelle, wo unten im Tal später Innsbruck entstehen sollte.

في العصور القديمة، عندما كان الوادي المحيط بإنسبروك لا يزال مأهولًا بالعمالقة، عاشت الملكة العملاقة السيدة هيت هناك.

لقد حكمت إمبراطورية كبيرة من الحقول والغابات الخصبة كان قصرها يقع في المكان الذي سيتم فيه بناء إنسبروك لاحقًا في الوادي.

Aber sie war hochmütig und hartherzig.

Alle ihre Untertanen fürchteten sie.

Als Frau Hitt eines Tages auf ihrem Pferd durch ihr Reich ritt, trat eine Bettlerin mit ihrem Kind an sie heran.

لكنها كانت متعجرفة وقاسية القلب.

كان جميع رعاياها يخافونها.

في أحد الأيام، بينما كانت السيدة هيت تركب حصانها عبر مملكتها، اقتربت منها امرأة متسولة مع طفلها.

Die arme Frau flehte die Herrin an, ihr ein Stück Brot für ihr Kind zu geben.

Frau Hitt lachte hämisch, brach einen Stein aus dem Fels, und reichte ihn der Bettlerin als Brot.

توسلت المرأة المسكينة إلى سيدتها أن تعطيها قطعة خبز لطفلها.

ضحكت السيدة هيت بخبث، وكسرت حجرًا من الصخرة وأعطته للمتسول على شكل خبز.

Die Bettlerin ließ den Stein zu Boden fallen und rief voller Zorn:

„Hart wie Stein ist dein Herz, und zu Stein sollst du werden!“.

أسقطت المرأة المتسولة الحجر على الأرض وصرخت «إبغضب: «قلبك قاس كالجر، وستصيرين حجرًا

Da verfinsterte sich der Himmel, es blitzte und donnerte.

Frau Hitt wollte ihr Ross anspornen, doch versteinert blieb es stehen.

ثم أظلمت السماء وحدث البرق والرعد.

أرادت السيدة هيت تحفيز حصانها، لكنه توقف، مذعورًا.

Ihr Antlitz wurde finster und bleich, ihr Leib rauh, grau und hart.

Unter ihr reckten sich Felsen hervor und hoben sie riesig bis in die einsamen Höhen hinauf.

أصبح وجهها داكنًا وشاحبًا، وجسدها خشنًا ورماديًا وقاسيًا امتدت الصخور من تحتها ورفعته بشكل كبير إلى المرتفعات المنعزلة.

Als sich der Himmel wieder aufklarte, war aus dem blühenden Reich der Riesenkönigin eine steinerne Wildnis geworden.

Der Fluch der Bettlerin hatte sich erfüllt:

عندما صفت السماء مرة أخرى، أصبحت مملكة الملكة العملاقة المزدهرة برية حجرية: وقد تحققت لعنة المتسول

Frau Hitt war in eine graue Felsgestalt verwandelt worden.

Mit etwas Fantasie kann man eine Reiterin auf einem Pferd erkennen.

Seit damals thront sie nun als steinernes Mahnmal für alle Zeit auf der Nordkette hoch über Innsbruck.

لقد تحولت السيدة هيت إلى شخصية صخرية رمادية اللون مع قليل من الخيال يمكنك التعرف على راكب الحصان ومنذ ذلك الحين ظل بمثابة نصب تذكاري حجري في جميع الأوقات على منطقة نورديت المرتفعة فوق إنسبروك



[ Frau Hitt – Foto: [Wikipedia](#) - [جبل فراو هيت](#) ]



Panoramabild  
Nordkette

صورة بانورامية لنوردكيت



Höre dir den Text an (MP3)  
استمع الى النص

diese Seite im Web  
هذه الصفحة على شبكة الإنترنت



## Frau Hitt – Wörterliste – قائمة الكلمات

alt, älter uralt	كبار السن عتيق
der Riese die Riesin	عملاق العملاقة
der Palast	القصر
hochmütig eingebildet	متغطرس مغرور
hartherzig geizig	قاسي القلب بخيل
der Untertan der Untergebene	الموضوع المرووس
etwas fürchten die Furcht	الخوف من شيء ما الخوف
der Bettler die Bettlerin	المتسول المتسول
flehen bitten	إفترض جدلاً بسأل
hämisch verächtlich	بشكل ضار ازدراء
der Zorn zornig	الغضب غاضب
der Stein steinern	الحجر حجر

verfinstern die Finsternis	أعمق الظلام
anspornen der Sporn	يشجع الحافز
das Antlitz das Gesicht	الوجه الوجه
der Leib der Körper	الجسم الجسم
aufklaren erhellen	يوضح تضيء
der Fluch verfluchen	لعنة يلعن
die Wildnis die Öde	البرية الخراب
erfüllen die Erfüllung	بكمل التحقيق
verwandeln die Verwandlung	تحول التحول
die Fantasie die Vorstellung	الخيال الفكرة
das Mahnmal die Mahnung	النصب التذكاري تذكير



Höre dir die Wörter an (MP3)  
استمع الى النص

diese Seite im Web  
هذه الصفحة على شبكة الإنترنت

